HSE 42, 52



2 - 15 Gebrauchsanleitung
16 - 28 Instruction Manual
28 - 43 Manual de instrucciones
43 - 55 Skötselanvisning
55 - 69 Käyttöohje
69 - 82 Betjeningsvejledning
82 - 94 Bruksanvisning
94 - 107 Návod k použití
107 - 122 Használati utasítás
122 - 136 Instruções de serviço
136 - 153 Инструкция по эксплуатации
153 - 167 Instrukcja użytkowania
167 - 184 Ръководство за употреба
184 - 197 Instrucțiuni de utilizare





vedeler. På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

17.7 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

Generelle sikkerhetsanvisninger for hekksakser

a) **Ikke bruk hekksaksen ved dårlig vær, spesielt ved fare for tordenvær.** Dette vil redusere faren for å bli truffet av lyn.

b) **Hold alle strømledninger unna skjæreområdet.** Ledninger kan skjules i hekker eller busker og ved et uhell kuttes av kniven.

c) **Bruk hørselsvern.** Egnet personlig verneutstyr reduserer risikoen for hørselskader.

d) **Hold hekksaksen kun på de isolerte håndtakene ettersom skjæreknivene kan treffe skjulte strømledninger eller egen strømkabel.** Ved kontakt mellom kniven og en strømførende ledning kan metalldeler hos apparatet også bli strømførende og føre til elektrisk støt.

e) **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

f) **Påse at alle brytere er utkoblet og nettpluggen trukket ut før fastklemt skjæring fjernes eller hekksaksen vedlikeholdes.** Ved fjerning av fastklemt materiale eller vedlikehold kan uventet drift av hekksaksen føre til alvorlige skader.

g) **Når kniven står stille må du bære hekksaksen på håndtaket og påse at ingen brytere betjenes.** Hvis du bærer hekksaksen riktig, reduserer du risikoen for utilsiktet drift og derav resulterende skade fra kniven.

h) **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må du alltid trekke dekslet over knivene.** Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for personskader fra kniven.

Obsah

1 Vysvětlivky k tomuto návodu k použití..... 94
2 Bezpečnostní pokyny a pracovní technika 94
3 Použití..... 99
4 Připojení stroje na elektrickou síť..... 100
5 Zapnutí stroje..... 101
6 Vypnutí stroje..... 101
7 Skladování stroje..... 101
8 Ostření nožů postřihové lišty..... 101
9 Pokyny pro údržbu a ošetřování..... 102
10 Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození..... 103
11 Důležité konstrukční prvky..... 103
12 Technická data..... 103
13 Pokyny pro opravu..... 104
14 Likvidace stroje..... 105
15 Shoda s předpisy EU..... 105
16 Adresy..... 105
17 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje..... 105

1 Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

1.1 Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

1.2 Označení jednotlivých textových pasáží

⚠ VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

1.3 Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změn objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

2 Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Zvláštní bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná, protože nože postřihové lišty jsou velice ostré a protože se pracuje s elektrickým proudem.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedbání údajů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Návod k použití - Originální vydání
0000010009_008_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-762-9821-D. VA4. D26.

Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce apod.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: buď si nechejte od prodavače nebo jiné osoby znalé práce se strojem ukázat, jak se s ním bezpečně zachází, nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletilí nesmějí s tímto strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, diváky a zvířata nepouštět do blízkosti stroje!

Pokud se stroj nebude používat, musí být uložen tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistěte před použitím nepovolanými osobami.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávejte či zapůjčujte pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předejte i návod k použití.

Osoby, které z důvodů omezených fyzických, senzorických nebo duševních schopností nejsou ve stavu, aby mohli stroj bezpečně obsluhovat, smějí se strojem pracovat pouze pod dohledem nebo po instruktáži odpovědnou osobou.

Práce se stroji produkujícími hluk může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Kdo pracuje se strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Kdo se ze zdravotních důvodů nesmí namáhat, měl by se informovat u svého lékaře, může-li se strojem pracovat.

Po požití alkoholu, léků snižujících reakceschopnost nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

Stroj používat výlučně jen k postřihu živých plotů, keřů, křovin, houští a pod.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození.

Před prováděním jakéhokoli úkonu na stroji – vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Vidlici nevytahujte ze síťové zásuvky zatažením za připojovací kabel, nýbrž vidlici uchopte a pak ji vytáhněte.

Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné.

U prodlužovacích kabelů je bezpodmínečně nutné dbát na povolené minimální průřezy jednotlivých kabelů (viz „Připojení stroje na elektrickou síť“).

Konektor a spojka prodlužovacího kabelu musejí být vodotěsné nebo musí být kabel veden tak, aby se nemohly dostat do styku s vodou.

Používejte pouze takové postřihové lišty či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu kontaktujte odborného prodejce. Používejte pouze vysokojakostní nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádějte žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. Za osobní a věcné škody, které by vznikly z důvodů použití nedovolených adaptérů, vylučuje STIHL jakoukoliv zodpovědnost.

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostřikujte vodou.

2.1 Oblečení a výstroj

Noste předpisové oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.

Nikdy nenoste oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, v chrastí nebo pohybujících se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.



Noste pevnou obuv s hrubou, neklouzavou podrážkou.

2.1.1 Ochranné brýle, protihluková ochrana

VAROVÁNÍ



Ke snížení nebezpečí úrazů očí noste těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166, EN ISO 16321. Dbejte na správné a přiléhavé nasazení ochranných brýlí.

Noste osobní ochranu sluchu – např. sluchátka / ochranné kapsle do uší.

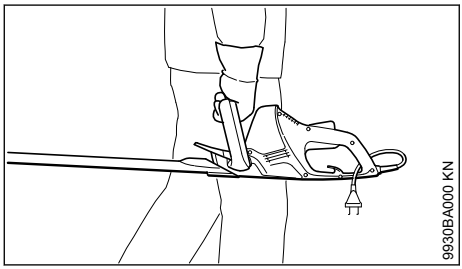


Noste robustní pracovní rukavice z odolného materiálu (například kůže).

STIHL nabízí rozsáhlý program osobního ochranného vybavení.

2.2 Přeprava stroje

Stroj vždy vypněte a elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky – ochranný kryt nožů postřihové lišty nasaďte i při přepravě na krátké vzdálenosti.



Stroj držte při přenášení za rukojeť – postřihovou lištou směřující dozadu.

Ve vozidlech: stroj zajistěte proti převržení a poškození.

2.3 Před zahájením práce

Proveďte kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbejte na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

– Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
– Zkontrolujte, jestli připojovací kabel, elektrická vidlice a prodlužovací kabel nejsou poškozeny. Poškozené kabely, spojky a elektrické vidlice či připojovací kabely neodpovídající předpisům se nesmějí používat.
– Zásuvky prodlužovacích kabelů musejí být chráněny před stříkající vodou
– Připojovací kabel veďte a označte tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo nebyl ohrožen – zabraňte nebezpečí zakopnutí.
– Pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka se musejí snadno a lehce pohybovat – po puštění se musejí pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka vrátit do výchozí pozice
– Postřihová lišta je v korektním stavu (nože jsou čisté, lehce pohyblivé a nezdeformované), lišta je pevně připevněná, správně namontovaná, nože naostřené a dobře nastříkané prostředkem STIHL na rozpouštění pryskyřic (mazivo)
– Zkontrolovat, není-li ochrana proti pořezání (pokud se na stroji nachází) poškozená.
– Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádějte žádné změny
– Rukojeti musejí být čisté a suché, beze stop oleje či nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

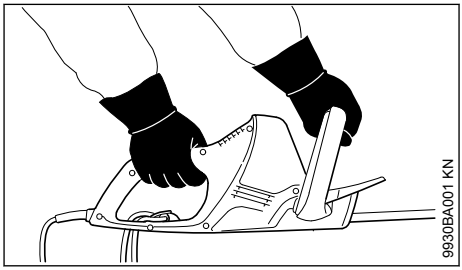
Jak zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

– Elektrické připojení provádějte pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
– Používaný prodlužovací kabel odpovídá platným předpisům pro daný konkrétní případ použití.
– Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, elektrická vidlice a kabelové spojení jsou v bezvadném stavu.

2.4 Jak stroj držet a vést

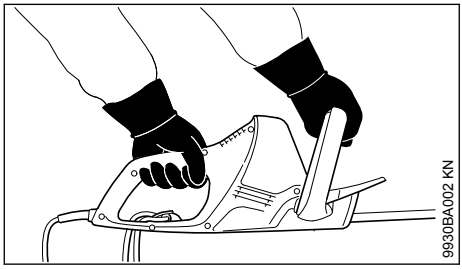
Stroj držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti. Rukojeti pevně obemkněte palci.

2.4.1 Praváci



Pravá ruka je na ovládací rukojeti a levá ruka na přední trubkové rukojeti.

2.4.2 Leváci



Levá ruka je na ovládací rukojeti a pravá ruka na přední trubkové rukojeti.

Zaujměte pevný a bezpečný postoj a stroj veďte tak, aby se postřihová lišta nacházela vždy mimo tělo pracovníka.

2.5 Při práci

V případě hrozícího nebezpečí resp. v nouzovém případě stroj okamžitě vypněte – pusťte spínač a spínací rámovou páčku.

Zajistěte, aby se v pracovním pásmu nezdržovaly žádné jiné osoby.

Postřihovou lištu / nože neustále pozorujte – nikdy nepostřihujte pásma živého plotu, za která není vidět.

Při postřihu vysokých živých plotů pracujte s maximální opatrností – mohl by se za nimi někdo zdržovat – bezpodmínečně se předem podívejte.



Nikdy se strojem nepracujte za deště ani v mokrém či velmi vlhkém prostředí – hnací motor není vodotěsný – **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí elektrického zkratu!**

Stroj nikdy nenechávejte venku na dešti.

Stroj je vybaven systémem pro rychlé zastavení nožů – nože postřihové lišty se okamžitě zastaví, pokud spínač nebo spínací rámová páčka je obsluhou puštěn/puštěna.

Tuto funkci kontrolujte pravidelně, v krátkých časových intervalech. Stroj nikdy neprovozovat v případě, že nože postřihové lišty vykazují dobehový efekt – **hrozí nebezpečí úrazu!** Vyhledejte odborného prodejce.

Pozor při náledí, v mokru, na sněhu, na svazích nebo na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Spadlé větve, křoví a jiné odřezky odkliďte.

Dbejte na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

2.5.1 Při práci ve výšce:

– vždy používejte vysokozdvižnou plošinu
– nikdy nepracujte na žebříku nebo vestoje v koruně stromu
– nikdy nepracujte na nestabilních místech

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – schopnost vnímání zvuků ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály apod.) je omezena.

Práci včas přerušujte přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pracujte klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Pracujte pozorně a předvídavě, neohrožujte jiné osoby.

Převodová skříň je během práce velice horká. Nikdy se víka převodové skříně nedotýkat – **hrozí nebezpečí popálení!**

Pokud byl motorový stroj vystaven zatížení neodpovídajícímu jeho účelu (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat provozně bezpečný stav – viz také "Před započetím práce". Zkontrolujte zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledejte odborného prodejce.

Aby se zabránilo poškození nožů postřihové lišty, zkontrolujte živý plot a pracovní pásmo:

– Odstraňte kameny, kovové díly a jiné pevné předměty.
– Dbejte na to, aby se mezi nože nedostal žádný písek a žádné kameny, např. při práci nízko nad zemí
– u živých plotů s drátěnými ploty se nože nikdy nesmějí dotknout drátu

Vyhněte se jakémukoli kontaktu s elektrickým vedením – nikdy nepřeřezávejte elektrické dráty – **hrozí úraz elektrickým proudem!**



Nikdy se nedotýkejte nožů postřihové lišty za běžícího motoru. Pokud by došlo k zablokování nožů postřihové lišty nějakým předmětem – okamžitě zastavte motor a vytáhněte elektrickou zástrčku – teprve potom odstraňte předmět – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U silně zaprášených či znečištěných živých plotů nastříkejte nože postřihové lišty rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL – dle potřeby. Tím se docílí výrazného snížení tření nožů postřihové lišty, agresivního působení rostlinných šťáv a usazování částeček nečistot.

Prach rozvířený během práce může být zdraví škodlivý. Při vzniku prachu vždy noste protiprašnou masku.



V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

Vidlici nevytahujte ze síťové zásuvky zatažením za připojovací kabel, nýbrž vidlici uchopte a pak ji vytáhněte.

Připojovací elektrický kabel nepoškoďte přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

Připojovací a prodlužovací kabely ukládejte a veďte správně a odborně:
– Zabraňte odírání kabelu o hrany, špičaté nebo ostré předměty.
– Neprostrkávejte ho těsnými škvírami pode dveřmi či v oknech.
– Při smotaných kabelech – elektrickou vidlici vytáhněte z elektrické sítě a kabel rozmotejte.
– Bezpodmínečně se vyhněte dotyku s řezným nástrojem.
– Kabel vždy zcela odviňte z kabelových bubnů, zabrání se tím nebezpečí požáru přehřátím.

Před odchodem od stroje: stroj vypněte – elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky.

V pravidelných, krátkých časových intervalech provádějte kontrolu nožů postřihové lišty a při znatelných změnách proveďte kontrolu okamžitě:
– Motor vypněte, počkejte, až nože postřihové lišty stojí, poté vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky
– Zkontrolujte stav a pevné upnutí, dbejte na praskliny
– Zkontrolujte stav naostření.

K výměně nožů postřihové lišty stroj vypněte a vidlici vytáhněte ze síťové zásuvky. Nechtěným samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

Dbejte na to, aby na motoru neulpívaly žádné zbytky křovin, třísky, listí a nadbytečné množství mazacích prostředků – **hrozí nebezpečí požáru!**

2.6 Po skončení práce

Stroj očistěte od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívejte prostředky rozpouštějící tuky.

Nože postřihové lišty nastříkejte rozpouštědlem pryskyřic STIHL – motor znovu krátce nastartujte, aby se sprej mohl správně a rovnoměrně rozprostřít.

2.7 Vibrace

Tento stroj se vyznačuje nízkou vibrační zátěží rukou.

Přesto se uživateli doporučuje lékařská prohlídka pokud by v ojedinělých případech existovalo podezření na poruchy prokrvení rukou (např. svědění v prstech).

2.8 Údržba a opravy

Před veškerými úkony na stroji stroj zásadně vždy vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky. **Hrozí nebezpečí úrazu** nechtěným, samovolným naskočením motoru!

Pravidelně provádět úkony pro údržbu stroje. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní součástky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U připojovacího kabelu a elektrické vidlice pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).

Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel smějí být vyměňovány pouze odborným elektropersonálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Stroj nikdy neostřikovat vodou.

Kontrolovat pevné usazení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a v případě potřeby je dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Stroj skladovat v suchém, před mrazem chráněném prostoru.

3 Použití

3.1 Postřihová sezóna

Při postřihu živých plotů dbát na specifické předpisy dané země resp. na komunální předpisy.

Nikdy postřih neprovádět během všeobecně platných klidových dob.

3.2 Postup při postřihu

Silné větve odstranit vyvětvovacími nůžkami nebo motorovou pilou.

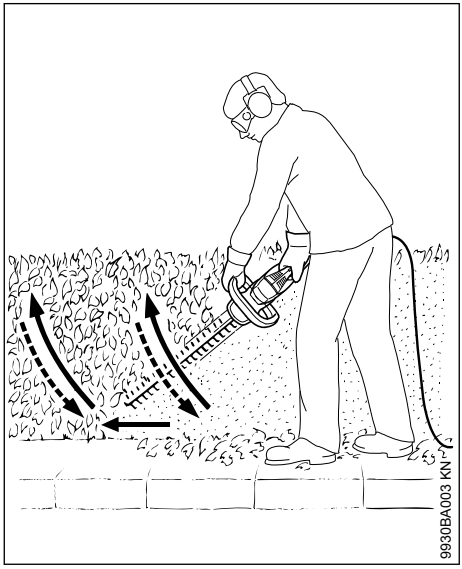
Nejdříve živý plot ostříhat z obou stran, poté jeho vrchní část.

3.3 Likvidace

Odřezky nevyhazovat do domácího odpadu – lze je kompostovat.

3.4 Pracovní technika

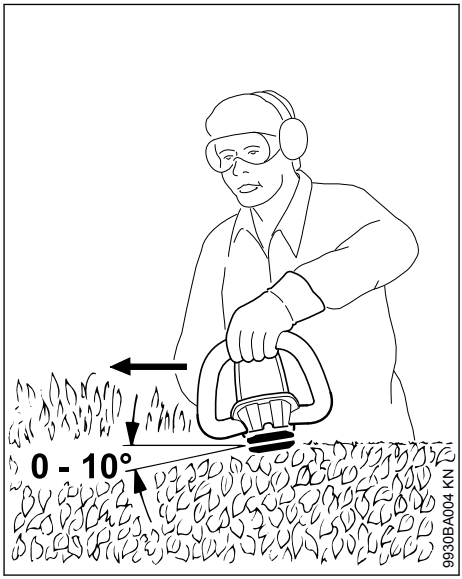
3.4.1 Kolmý řez



Zahradní nůžky vést obloukovitým pohybem odspodu nahoru – poté je spustit dolů a pokročit dál – a zahradní nůžky opět obloukovitým pohybem vést směrem nahoru.

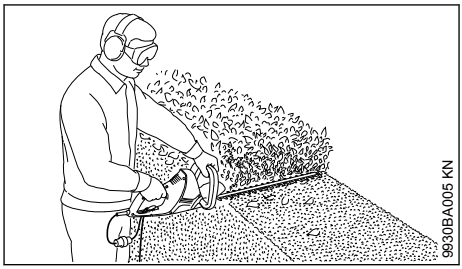
Pracovní pozice při práci nad hlavou jsou únavné a mělo by se v nich z důvodů pracovní bezpečnosti pracovat jen krátkodobě.

3.4.2 Vodorovný řez



Postřihovou lištu nasadit pod úhlem 0° až 10° – stroj však vést vodorovně.

Zahradní nůžky vést srpovitým pohybem k okraji živého plotu tak, aby odstřižené větvičky mohly padat na zem.



Široké živé ploty opracovávat ve vícero pracovních krocích.

4 Připojení stroje na elektrickou síť

Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty připojení na elektrickou síť.

Minimální zajištění přípojky na elektrickou síť musí bý provedeno podle zadání v Technických datech – viz "Technická data".

Stroj musí být na elektrickou síť připojen za použití automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany, který přeruší přívod proudu, jakmile výbojový proud směrem k zemi překročí hodnotu 30 mA.

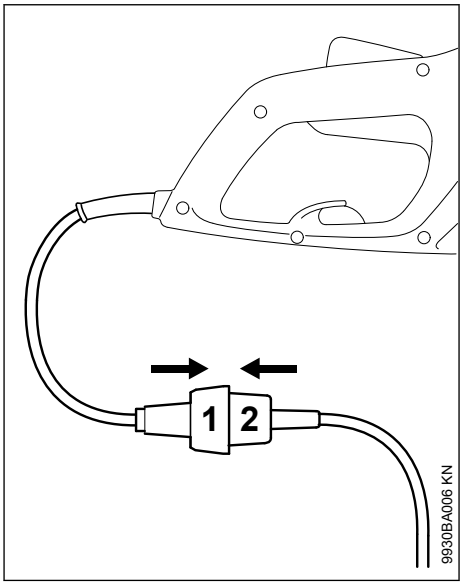
Přípojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

4.1 Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabel musí svým typem vykazovat nejméně stejné vlastnosti jako připojovací kabel na stroji. Dbát na označení týkající se druhu konstrukce (označení typu) na připojovacím kabelu.

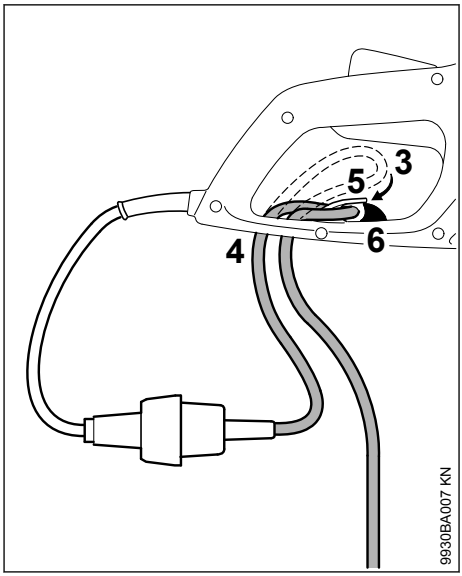
Žíly kabelu musejí mít, v závislosti na síťovém napětí a na délce kabelu, uvedený minimálně požadovaný průřez.

Délka kabelu	**Minimální průřez**
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm^2
20 m až 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m až 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2



► Elektrickou vidlici (1) zasunout do kabelové spojky (2) prodlužovacího kabelu.

4.2 Odlehčení v tahu

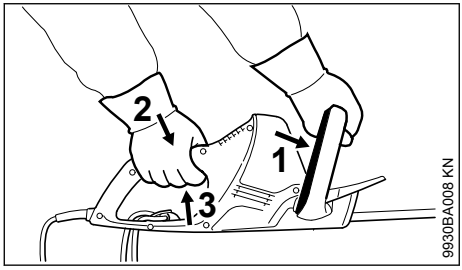


► Z prodlužovacího kabelu vytvořit smyčku (3).
► Smyčku (3) prosunout otvorem (4).
► Smyčku (3) nasadit na hák (5) a pevně ji utáhnout.

- Pozici prodlužovacího kabelu zajistit aretací (6) – aretace se musí znatelně zafixovat.
- Elektrickou vidlici prodlužovacího kabelu zasunout do předpisově instalované zásuvky.

5 Zapnutí stroje

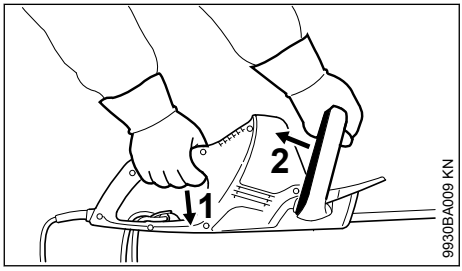
- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stát rovně – stroj nedržet křečovitě.
- Postřihová lišta se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Stroj uchopit oběma rukama – jedna ruka je na ovládací rukojeti – druhá ruka na rámu kruhové trubkové rukojeti.



- Spínací rámovou páčku (1) zatlačit směrem ke kruhové trubkové rukojeti a pevně ji stisknutou držet.
- Postupně stisknout pojistku spínače (2) a spínač (3) a v této poloze je držet.

Stroj je vybaven systémem dvouručního spínání, t. zn. že stroj může být uveden do provozu jenom v případě, že jsou spínací rámová páčka (1) a spínač (3) zaktivovány.

6 Vypnutí stroje



- Spínač (1) a spínací rámovou páčku (2) pustit.
- Při delších pracovních přestávkách – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.
- Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.
- Stroj zajistit před použitím nepovolanými osobami.

7 Skladování stroje

Při provozních přestávkách delších než cca. 30 dnů

- Vyčistěte nože postřihové lišty, zkontrolujte jejich stav a nastříkejte je rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.
- Nasaďte ochranný kryt postřihové lišty.
- Stroj důkladně vyčistěte, zejména chladicí žebra.
- Stroj uskladněte na suchém a bezpečném místě, k tomu lze namontovat ochranný kryt nožů na zeď. Chraňte před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi)

8 Ostření nožů postřihové lišty

Pokud klesá řezný výkon, nože špatně stříhají, větvičky často uváznou mezi noži postřihové lišty: nože postřihové lišty je třeba znovu naostřit.

Naostření by se mělo nechat provést u odborného prodejce pomocí ostřícího přístroje. STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Jinak by se měl používat plochý pilník. Pilník vést za dodržení předepsaného úhlu (viz kapitola "Technická data") k ploše nože.

- Ostřit jenom ostří břitu – nikdy pilníkem nebrousit ani tupé přesahy nožů postřihové lišty, ani ochrannou postřihovou lištu (viz "Důležité konstrukční díly").
- Ostřit vždy směrem k ostří břitu.
- Pilník smí zabírat pouze při pohybu vpřed – při zpětném pohybu ho nadzvedout.
- Otřepy na nožích odstranit brouskem.
- Ubírat jen málo materiálu.
- Po naostření – odstranit prach z pilování nebo broušení a nůž nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepracovat s tupými nebo poškozenými noži postřihové lišty – následkem je příliš silné zatížení stroje a neuspokojivý postřihový výkon.

9 Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.		před započetím práce	po ukončení práce, resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	v případě potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola	X							
	vyčistit		X						
Systém dvouručního spínání	Zkontrolovat funkci – po puštění spínače nebo spínací rámové páčky se nože postřihové lišty musejí během velmi krátké doby zastavit.	X							
Otvor pro nasávání chladicího vzduchu	optická kontrola		X						
	vyčistit								X
Nože postřihové lišty	optická kontrola	X							
	vyčistit[2)]		X						
	naostřit[1)2)]								X
	nechat provést výměnu odborným prodejcem[1)]							X	
Převodovka a ojnice	po každých 50 provozních hodinách nechejte provést kontrolu u odborného prodejce[1)]								
	nechat doplnit převodový tuk STIHL u odborného prodejce[1)]								X
Uhlíky	po každých 100 provozních hodinách nechejte provést kontrolu u odborného prodejce[1)]								
	nechat provést výměnu odborným prodejcem[1)]								X
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout								X
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							X	

[1)]STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.
[2)]poté provést nástřik rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL

10 Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:
– firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
– použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
– účelu stroje neodpovídajícímu použití
– použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
– škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

10.1 Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole „Pokyny pro údržbu a ošetřování“ uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

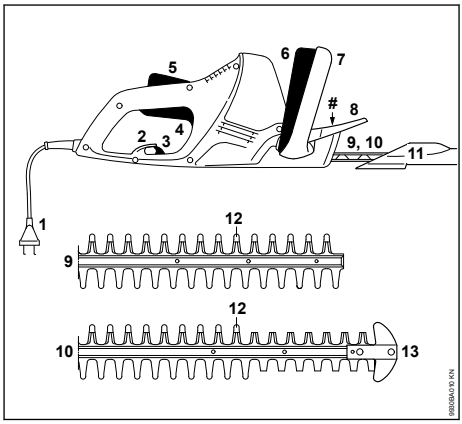
STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

V případě neprovedení nebo neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:
– škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
– škody způsobené nesprávným připojením stroje na elektrickou síť (napětí, nedostatečně dimenzované přívodní kabely)
– škody způsobené korozí a jiné škody vzniklé následkem nesprávného skladování
– škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

10.2 Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na druhu a délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:
– nože postřihové lišty

11 Důležité konstrukční prvky



1 připojovací kabel
2 odlehčení v tahu
3 aretace pro odlehčení v tahu
4 spínač
5 pojistka spínače
6 spínací rámová páčka
7 kruhová trubková rukojeť
8 ochranný kryt ruky
9 postřihová lišta HSE 42 (viz "Technická data")
10 postřihová lišta HSE 52 (viz "Technická data")
11 ochranný kryt postřihové lišty
12 tupý přesah (integrovaná ochrana proti pořezání)
13 ochranný kryt špiče postřihové lišty pro práci nízko nad zemí (jenom u HSE 52)
 # výrobní číslo

12 Technická data

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Jmenovité napětí:	220 - 240 V

Síla jmenovitého proudu:	1,9 A
Kmitočet:	50 - 60 Hz
Příkon:	420 W
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, ⧈

12.1.2 HSE 52

Jmenovité napětí:	220 - 240 V
Síla jmenovitého proudu:	2,1 A
Kmitočet:	50 - 60 Hz
Příkon:	460 W
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, ⧈

12.2 Nože postřihové lišty

12.2.1 HSE 42

Úhel ostření k rovině nožů:	36°
Vzdálenost zubů:	21 mm
Počet zdvihů:	3400 1/min
Postřihová délka:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Úhel ostření k rovině nožů:	32°
Vzdálenost zubů:	23 mm
Počet zdvihů:	3400 1/min
Postřihová délka:	500 mm

12.3 Hmotnost

bez připojovacího kabelu:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje pro splnění Směrnice pro zaměstnavatele: Vibrace 2002/44/EHS viz www.stihl.com/vib/

12.4.1 Hladina akustického tlaku L_p podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Hladina akustického výkonu L_w podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} měřená podle směrnice 2000/14/ES

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Hodnota vibrací a_{hv} podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K_a: 2,0 m/s²

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
HSE 42:	3,1 m/s²	1,5 m/s²
HSE 52:	3,1 m/s²	1,5 m/s²

12.4.5 Hodnota vibrací p_F podle normy EN ISO 5349-3

HSE 42
řezná délka 450 mm:

Rukojeť vlevo:	250 m/s²
Rukojeť vpravo:	80 m/s²

HSE 52
řezná délka 500 mm:

Rukojeť vlevo:	190 m/s²
Rukojeť vpravo:	106 m/s²

12.4.6 Nejistota měření K_p podle normy EN ISO 5349-3

HSE 42

Řezná délka 450 mm:	50 m/s²

HSE 52

Řezná délka 500 mm:	38 m/s²

Uvedené vibrační hodnoty jsou změřeny podle normovaného zkušebního postupu a mohou být použity pro porovnání s jinými elektrickými stroji.

Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití.

Uvedené vibrační hodnoty mohou být použity pro prvotní odhad vibrační zátěže.

Skutečná vibrační zátěž musí být odhadnuta. Přitom mohou být zohledněny také doby, ve kterých je stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je stroj sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

12.5 REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikace a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky REACH (EG) č. 1907/2006 viz

www.stihl.com/reach

13 Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetřovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

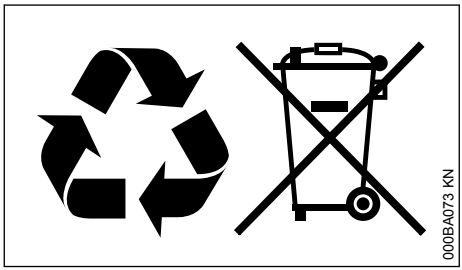
Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga STIHL® a případně podle znaku ⓖ pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

14 Likvidace stroje

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce výrobků STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.



- ► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ► Nelikvidujte s domácím odpadem.

15 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

CE

16 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

17 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

17.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny předformulované, všeobecně platné bezpečnostní pokyny v normě EN/IEC 62841 pro rukou vedené, motorem poháněné elektrické stroje a nářadí.

STIHL tyto texty musí otisknout.

Bezpečnostní pokyny k zabránění elektrické rány, uvedené pod bodem „Elektrická bezpečnost“, nejsou aplikovatelné na akumulátorové výrobky STIHL.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektronářadí opatřeno. V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

Pojem „elektronářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

17.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

b) **Nikdy s elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektronářadí produkuje elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

c) **Během práce s elektronářadím nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

17.3 Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací elektrická vidlice elektronářadí musí být vhodná pro síťovou zásuvku. Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektronářadím s ochranným uzemněním.** Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhněte se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček.** Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.

c) **Elektronářadí nikdy nenechávejte na dešti či v mokru.** Proniknutí vody do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Připojovací kabel nikdy nepoužívejte k jinému než patřičnému účelu. Nikdy nepoužívejte připojovací kabel k nošení, tažení nebo k vytažení vidlice z elektronářadí. Připojovací kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo jakýchkoli pohyblivých dílů.** Poškozené či zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **V případě, že s elektronářadím budete pracovat venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné také pro venkovní práce.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy ochranný spínač proti nedostatečnému proudu.** Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

17.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektronářadím pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektronářadím může mít za následek vážné úrazy.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektronářadí, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení elektronářadí. Ještě dříve, než připojíte elektronářadí na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než je zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektronářadí prst na spínači nebo elektronářadí připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektronářadí vždy zásadně odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů elektronářadí, by mohly vést k úrazům.

e) **Vyhněte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech elektronářadí.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektronářadí, i když jste po mnohanásobném použití s elektronářadím dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

17.5 Použití a zacházení s elektronářadím

a) **Elektronářadí nikdy nepřetěžujte. Pro vaši práci používejte elektronářadí, které je pro ni určeno.** S vhodným elektronářadím pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.

b) **Nikdy nepoužívejte elektronářadí, jehož spínač je defektní.** Elektronářadí, které se již

Eredeti használati utasítás
0000010009_008_H

nedá zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Než začnete na elektronářadí provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektronářadí odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektronářadí.

d) **Nepoužívané elektronářadí skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektronářadí je nebezpečné v případě, že je používáno nezkušenými osobami.

e) **Elektronářadí a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce nechte poškozené díly elektronářadí opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.

g) **Elektronářadí, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení.** Použití elektronářadí k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí v nepředvídatelných situacích.

17.6 Servis

a) **Elektronářadí nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektronářadí zůstane zachována.

17.7 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

a) **Nikdy nepoužívejte zahradní nůžky za špatného počasí, zejména když hrozí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

b) **Zajistěte, aby pásmo postřihu bylo bez jakýchkoli síťových vedení.** Kabely se mohou skrývat v živých plotech nebo v keřích a být pak nedopatřením noži naříznuty.

c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné vybavení snižuje riziko ztráty sluchu.

d) **Zahradní nůžky držte jen za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty mohou narazit na skrytá elektrická vedení, nebo na vlastní síťový kabel.** Kontakt nožů s kabelem pod napětím může přivést napětí také na kovové části stroje, a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.

e) **Zachovávejte patřičný odstup všech částí těla od nožů postřihové lišty. Nikdy se nesnažte odstraňovat při běžících nožích postřihové lišty odřezaný materiál nebo přidržovat materiál určený k odříznutí.** Nože se po vypnutí spínače pohybují ještě dále. Krátce trvající momentální nepozornost při používání zahradních nůžek může vést k těžkým úrazům.

f) **Než budete odstraňovat zaklesnuté odřezky nebo provádět údržbu zahradních nůžek, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a síťový konektor vytažený ze zásuvky.** Nenadálé spuštění zahradních nůžek při odstraňování zaklesnutých odřezků nebo při údržbě může vést k závažným úrazům.

g) **Zahradní nůžky držte při přenášení za rukojeť s vypnutými, nepohybujícími se noži postřihové lišty a dbejte na to, aby nebyl aktivován žádný spínač.** Správné nošení zahradních nůžek snižuje nebezpečí náhodného uvedení do provozu, a tím způsobeného poranění noži.

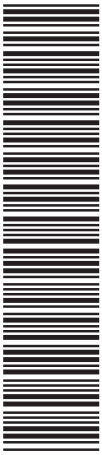
h) **Při přepravě nebo skladování zahradních nůžek nasuňte vždy přes nože ochranný kryt.** Odborné zacházení se zahradními nůžkami snižuje nebezpečí úrazů noži postřihové lišty.

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.

Tartalomjegyzék

1 Ehhez a használati utasításhoz..... 108

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-762-9821-D. VA4.D26.



0458-762-9821-D

www.stihl.com



0458-762-9821-D